



Українська Католицька Парафія
Покров Пресвятої Богородиці

Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian
Catholic Parish

550 West 14 Avenue
Vancouver, BC V5Z 1P6
E-Mail: office@stmarysbc.com

Phone: 604.879.5830
Fax: 604.874.2727
Website: www.stmarysbc.com

*The No. 1 priority for ... the church is evangelization:
"Preaching the Gospel of Jesus Christ in today's world."*

18 жовтня, 2015

Volume 60 No. 42

October 18, 2015

Служби Божі/Divine Liturgies

Неділя/Sunday: 8:30 am in English
10:30 am (sung) in Ukrainian

У Свята/Holy Day of Obligation
10:30 am and 7:00 pm

Щодня/Daily Scheduled

7:30 am Divine Liturgy in Chapel

Сповіді/Confessions: - 15 хвилин перед і
15 хвилин на початку Служби Божої
- 15 minutes before and 15 minutes in the
beginning of the Divine Liturgy
- Або наперед домовитися під час тижня
- Or by appointment during the week

Baptism by appointment

**Anointing of the Sick/Hospital Visits/
Eucharist for the sick** - any time

Marriages - by arrangement

Funerals - by arrangement

**оо. Василіяни/Basilian Fathers serving the
Parish:** - Father Serafym Grygoruk, OSBM
Administrator Email: serh70@outlook.com
Father Marcos Zubyk, OSBM

Most Rev. Severian Yakymyshyn, OSBM
Bishop-Emeritus

**Парафія Покрови Пресвятої
Богородиці вітає всіх гостей,
приятелів та парафіян, які беруть
участь у цій Службі Божі.**

21-а Неділя Після П'ятидесятниці

Святого Євангелиста Луки
Лука 8:5-15



21th Sunday after Pentecost

Holy Evangelist Luke
Luke 8:5-15

**The Protection of the Blessed
Virgin Mary Parish welcomes all
guests, friends, and Parishioners
participating in this Divine Liturgy.**

**21-а Неділя Після Зшестя
Святого Духа**

Воскресний Тропар, голос 4:

Світлу про воскресіння розповідь
від ангела почувши * і від
прадідного засуду звільнившись, *
Господні учениці, радіючи, казали
апостолам: * Здолана смерть,
воскрес Христос Бог, * що дає
світові велику милість.

**Слава Отцю, і Сину, і Святому
Духові;**

Воскресний Кондак, голос 4:

Спас і мій визволитель, * як Бог, із
гробу воскресив землян від узів * і
розбив брами адові * та воскрес на
третій день, як Владика.

**І нині і повсякчас, і на віки
вічні. Амінь.**

**Воскресний Богородичний,
голос 4:**

Іоаким і Анна
народженням Твоїм, Пречиста, * з
неслави бездітності, * Адам же і
Єва від тління смерті визволилися.
* Звільнений від вини за гріхи, Твій
народ святкує, взиваючи: * Неплідна
народжує Богородицю * і
кормительку Життя нашого.

Прокімен, голос 4: Які величні
діла Твої, Господи! Все премудро
сотворив Ти. (Пс 104:24, 1)

Стих: Благослови, душе моя,
Господа! Господи, Боже мій, Ти
вельми великий.

Прокімен, голос 4: Які величні
діла Твої, Господи! Все премудро
сотворив Ти.

**До ГАЛАТІВ послання Святого
Апостола Павла читання (2:16–20)**

Браття! Довідавшись, що
людина оправдується не ділами
закону, а через віру в Ісуса Христа,
ми й увірували в Христа Ісуса, щоб
оправдатися нам вірою в Христа, а
не ділами закону; бо ніхто не
оправдається ділами закону. Коли

ж, шукаючи оправдання у Христі,
виявилось, що й ми самі грішники, –
то невже Христос – слугитель гріха?
Жадним робом! Бо коли я знову
відбудовую те, що зруйнував був, то
я себе самого оголошую
переступником. Я бо через закон
для закону вмер, щоб для Бога
жити: я – розп'ятий з Христом. Живу
вже не я, а живе Христос у мені. А
що живу тепер у тілі, то живу вірою
в Божого Сина, який полюбив мене
й видав себе за мене.

Хор, голос 4: Алилуя! (3х)

Стих: Натягни лук і наступай, і
пануй істини ради, лагідности і
справедливости. (Пс 45:5, 8)

Хор, голос 4: Алилуя! (3х)

Стих: Ти полюбив правду і
зненавидів беззаконня.

Хор, голос 4: Алилуя! (3х)

**Від ЛУКИ Святої Євангелії
Читання (8:5–15)**

Сказав Господь притчу оцю:
“Вийшов сіяч сіяти своє зерно. І як
він сіяв, одне впало край дороги й
було потоптане, і птиці небесні
його видзьобали. Друге упало на
камінь і, зійшовши, висхло, бо
вогкості не мало. Інше впало між
тернину, і тернина, вигнавшись з
ним вкупі, його заглушила. Врешті,
інше впало на добру землю і,
зійшовши, сторицею вродило.”
Кажучи це, Ісус голосно мовив: “Хто
має вуха слухати, нехай слухає.”
Учні його спитали, що б вона могла
значити оця притча. Він сказав їм:
“Вам дано знати тайни Божого
Царства; іншим же в притчах, щоб
вони, дивлячись, не бачили, і
слухаючи, не розуміли. Ось що
значить оця притча: зерно це слово
Боже. Тії, що край дороги, це ті, що
слухають, та потім приходять
диявол і вириває геть з їх серця

слово, щоб вони не увірували та й не спаслися. Ті ж, що на камені, це тії, що, почувши, з радістю приймають слово, але не маючи коріння, вірують дотепер і під час спокуси відпадають. А те, що впало між тернину, це ті, що вислухавши, ідуть, та клопоти, багатства і

життєві розкоші їх душать, і вони не дають плоду. Нарешті, те, що на землі добрий, це ті, що чувши слово серцем щирим, добрим, його держать і дають плід у терпінні.”

Причасний: Хваліте Господа з небес, * хваліте Його на висотах. * Аلیلія! (Зх) (Пс 148:1)

НИНІ: неділя, 18 жовтня: – Кава і солодке після Служби Божої о год 8:30 і 10:30 рано у залі, під церквою.

Понеділок, 19 жовтня: – 7:00 веч. Спільна Вервиця в каплиці.

Вівторок, 20 жовтня: – 7:00 веч. Сходина Парафіяльної Ради у Борд Румі.

Середа, 21 жовтня: – 7:00 веч. Спільна Вервиця в каплиці.

П'ятниця, 23 жовтня: – 7:00 веч. Спільна Вервиця в каплиці.

Просимо всіх Парафіян приносити продукти для потребуючих, які не псуються (non-perishable) в першу і третю неділю кожного місяця.

>> **Please remember in your prayers:** Bishop Severian Yakymyshyn, OSBM, Fr. Steven Basarab, Bohdan Karpinski.

Monthly Intentions of the Holy Father for October: *Universal:* That human trafficking, the modern form of slavery, may be eradicated. *Evangelization:* That with a missionary spirit the Christian communities of Asia may announce the Gospel to those who are still awaiting it.

>> **Prayer for Ukraine:** We also pray for the people of Ukraine, that with the help of the Holy Spirit, they may obtain social peace, political harmony and economic stability: Lord, hear us and have mercy. Ще молимося за український народ, за ласку Святого Духа, досягнути суспільний мир, політичну гармонію і економічну стабільність в Україні: Господи, вислухай і помилуй.”

>> On **Sunday October 18** at 2 pm the director of ‘Holodomor: Voices of Survivors’ Ariadna Ochrymovych will be presenting her new documentary at the Ukrainian Community Society of Ivan Franko in Richmond (5311 Francis Road). Please come, meet some of the Holodomor survivors living in Vancouver and join the discussion. A preview of the documentary is available here:

<https://vimeo.com/129849178> The program will run from 2 to 4 pm. Light refreshments will be served. Admission is by donation. The creator and director of the film will come from Toronto. The film Holodomor: Voices of Survivors was selected for the Bellingham Film Festival “October” taking place on Oct. 17th, 2015. The film features stories of survival of the Ukrainian Famine/Genocide, the Holodomor, by Ukrainian Canadian survivors. Ariadna was in Vancouver interviewing over ten people for this film and the website Holodomorsurvivors.ca Thank you for your support.

21st Sunday after Pentecost

Resurrectional Tropar, Tone 4:

When the disciples of the Lord learned from the angel the glorious news of the resurrection * and cast off the ancestral condemnation, * they proudly told the apostles: * "Death has been plundered! * Christ our God is risen, * granting to the world great mercy."

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit;

Resurrectional Kondak, Tone 4:

My Savior and Deliverer from the grave * as God has raised out of bondage the children of earth * and shattered the gates of Hades; * and as Master, He rose on the third day.

Now and for ever and ever.

Amen.

Resurrectional Theotokion,

Tone 4: By your birth, O immaculate one, * Joachim and Anna were freed from the reproach of childlessness, * and Adam and Eve from the corruption of death. * And your people, redeemed from the guilt of their sins, * celebrate as they cry out to you: * "The barren one gives birth to the Mother of God * and nourisher of our Life."

Prokimen, Tone 4: How great are Your works, O Lord; * You have made all things in wisdom.

Verse: Bless the Lord, O my soul; * O Lord my God, You are exceedingly great. (Ps. 104:24, 1)

Prokimen, Tone 4: How great are Your works, O Lord; * You have made all things in wisdom.

A Reading from St. Paul's Letter to the Galatians (2:16–20)

Brethren! We know that a person is justified not by the works of the law but through faith in Jesus Christ. And we have come to believe in Christ

Jesus, so that we might be justified by faith in Christ, and not by doing the works of the law, because no one will be justified by the works of the law. But if, in our effort to be justified in Christ, we ourselves have been found to be sinners, is Christ then a servant of sin? Certainly not! But if I build up again the very things that I once tore down, then I demonstrate that I am a transgressor. For through the law I died to the law, so that I might live to God. I have been crucified with Christ; and it is no longer I who live, but it is Christ who lives in me. And the life I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave himself for me.

Faithful, Tone 4: Alleluia! (3x)

Verse: Poise yourself and advance in triumph * and reign in the cause of truth, and meekness, and justice.

Faithful, Tone 4: Alleluia! (3x)

Verse: You have loved justice * and hated iniquity. (Ps. 45:5, 8)

Faithful, Tone 4: Alleluia! (3x)

A Reading from the Gospel according to Luke (8:5–15)

The Lord told this parable: "A sower went out to sow his seed; and as he sowed, some fell on the path and was trampled on, and the birds of the air ate it up. Some fell on the rock; and as it grew up, it withered for lack of moisture. Some fell among thorns, and the thorns grew with it and choked it. Some fell into good soil, and when it grew, it produced a hundredfold." As he said this, he called out, "Let anyone with ears to hear listen!" Then his disciples asked him what this parable meant. He said, "To you it has been given to know the secrets of the kingdom of God; but to

others I speak in parables, so that 'looking they may not perceive, and listening they may not understand.' "Now the parable is this: The seed is the word of God. The ones on the path are those who have heard; then the devil comes and takes away the word from their hearts, so that they may not believe and be saved. The ones on the rock are those who, when they hear the word, receive it with joy. But these have no root; they believe only for a while and in a time of testing fall away. As for what fell

among the thorns, these are the ones who hear; but as they go on their way, they are choked by the cares and riches and pleasures of life, and their fruit does not mature. But as for that in the good soil, these are the ones who, when they hear the word, hold it fast in an honest and good heart, and bear fruit with patient endurance.

Communion Verse: Praise the Lord from the heavens; * praise Him in the highest. * Alleluia! (3x)
(Ps.148:1)

TODAY: Sunday, October 18: – Coffee and sweets available following the **Sunday Divine Liturgies** in the Fellowship Room downstairs. All guests and parishioners are invited.

– **Bible Studies** after both Divine Liturgies (the class will start after coffee at 9:40 AM and at 12:30 PM). The study of the Old Testament Prophets, the Messengers of God's Mercy. Please, come!

Monday, October 19: – 7:00 PM – Communal Rosary in Chapel.

Tuesday, October 20: – 7:00 PM – **PARISH COUNCIL MEETING** in the Boardroom.

Wed., October 21: – 7:00 PM – Communal Rosary in Chapel.

Fri., October 23: – 7:00 PM – Communal Rosary in Chapel.

Sun., October 25 – **Bible Studies** after both Divine Liturgies (the class will start after coffee at 9:40 AM and at 12:30 PM). The study of the Old Testament Prophets, the Messengers of God's Mercy. Please, come!

>> **In response to the pronouncement of the Jubilee Year of Divine Mercy** by His Holiness Pope Francis and with the full support and blessing of Our Bishop Ken, our parish will be hosting a special Divine Liturgy for people with physical and mental disabilities on Thursday, November 5, 2015, at 7:00 PM. To volunteer at the event, please call Andrei Fedunyk at: 604.985.7972 or email: <olandun@gmail.com>

>> **World Mission Sunday:** United in Love ... Let us go to serve! Today, in all the parishes of the world, in Africa, Asia, Oceania, America & Europe, we celebrate World Mission Sunday. It is the Sunday of solidarity & sharing with our poorest brothers & sisters of the Universal Church. Today, we celebrate our vocation as missionaries sent to proclaim the Good News. For the 1250 dioceses which are still under the responsibility of the Congregation for the Evangelization of Peoples, let us be generous so that they can achieve their pastoral projects for the poorest people. They are part of the more than 6,000 projects that are supported through this unique collection. The envelopes are in the back of our church. Thank you very much for your generosity!

SUNDAY DONATIONS: October 11/15-\$1421.00

>> **This year's bazaar will be taking place on Saturday, November 28. Parish Bazaar** – we are asking people to donate a large prize for the **Bazaar Raffle** (trip, TV, etc.)

We are also requesting any extra **preserves** that you will be making over the summer. Also, any fresh fruit would be appreciated to make delicious pies for our bazaar. Items for the **Rummage Sale** such as clean slightly used clothing, clean kitchen utensils (pots and the like), household items (picture frames, ornaments and the like).

We are also asking for **donations** of all things (ie: Hockey tickets, dinners for two, wine box, etc.) to be bid on at the **Silent Auction**. Thank you for helping our annual bazaar become a success.

Pyrohy Making dates for our Bazaar: October 28 @ 8:30 am

Cabbage Roll Making: October 21 @ 8:30 am

Your help is greatly needed and appreciated!

>> **Monday, October 19: ALL PARISH COUNCIL CHAIRPERSONS** are to have their reports emailed to the Parish Office by this date. This year's Annual Meeting will be held on Sunday, November 1, 2015 in the auditorium.

>> **Sunday, November 1, 2015: – Parish Annual General Meeting** after the 10:30 Divine Liturgy in the Parish Hall.

Invest in the Future of our Church: The Sheptytsky Institute Sunday, October 25th, 2015: 2–4 pm Holy Eucharist Cathedral Hall
501–4th Avenue, New Westminster, BC, V3L 1S2

Admission is free, but to secure a place for you at this very special reception please RSVP to confirm your attendance Bradley Letwin at bletwin@hotmail.com or phone (604) 839–1194 By October 20th, 2015

THE METROPOLITAN ANDREY SHEPTYTSKY INSTITUTE OF EASTERN CHRISTIAN STUDIES “Leading from Tradition, Serving for the Future”

**RESOLUTIONS OF THE VI SESSION OF THE PATRIARCHAL ASSEMBLY (SOBOR)
OF THE UKRAINIAN GREEK-CATHOLIC CHURCH**
“Catechesis” *(continued)*

Eparchial Level:

1. Organize the training of catechists and animators (active laity) on eparchial and deanery levels, and support their ongoing formation.
2. Organize foundational catechesis in the parishes on the basis of the Catechism of the UGCC, “Christ – Our Pascha.”
3. Where it is necessary, introduce catechetical instruction in the language of a given country.
4. Take advantage of pilgrimages and community leisure times as opportunities for special catechization.
5. Introduce systematic catechization of adults based on the UGCC Adult Catechumenate Program.

Parochial Level:

1. Parish communities shall make every effort to ensure that catechesis is

made a top priority for the parish, and that consideration is given to all age groups (children, teenagers, youth, adults) and social groups, regardless of the number of persons present.

2. Establish Parent Advisory Councils in parishes to promote and develop catechesis.

3. In parishes lacking organized catechesis create catechetical schools (programs) and engage catechists to serve in them.

4. Organize camps, both external and parochial, as special occasions for catechesis.

5. Introduce systematic catechization of adults based on the UGCC Adult Catechumenate Program.

“Missionary Spirit”

Patriarchal Level:

1. As members of the Universal Church, we must be open to missionary activity – evangelization.

2. Remind the clergy and faithful that the field of missionary activity of the UGCC is never limited by ethnic origin.

3. Encourage the faithful to bear witness to their Christianity through public manifestations of faith (e.g. Christian greeting, sign of the cross, etc.).

4. In the seminary “missiology” program give attention to contemporary circumstances for missionary activity, evangelization, and kerygma.

5. Considering the needs of the Church in mission territories, ensure that priests who are selected for such ministry possess the gift of missionary service and receive proper formation.

6. Encourage priests to provide their faithful with a deeper understanding of missionary spirit in the Church.

7. In missionary activity focus on the authentic testimony of faith and life of the saints and new martyrs of the UGCC.

8. Promote pilgrimages and religious tourism.

9. Support the development of the official web site of the UGCC, also in different languages.

10. Compose prayer petitions on the missionary vocation of each Christian.

11. Call (upon our faithful) to pray for a missionary spirit and continue holding annual Mission Days (Dekada Misijnosti) in all UGCC parishes.

Eparchial Level:

1. During catechesis emphasize the missionary vocation of every Christian (to share his or her faith) and provide concrete examples of missionary service.

2. Organize lay formation on the parish and eparchial levels.

3. Encourage bishops and priests to engage the laity in the administrative and property management responsibilities of the eparchy and parish (building, repairs, maintenance) and dedicate more time to communication with the faithful.

Parochial Level:

1. Encourage the creation of different communities in a parish, through which the faithful can become more open to others and ready to witness about

Christ.

2. Encourage families, which form the parish community, to take an active part in missionary activity (e.g. in volunteer projects).

3. Encourage the restoration of Christian family traditions (e.g. praying together, sharing meals, and attending Sunday liturgies together).

4. Encourage parishioners to invite their friends and acquaintances to take part in the life of parish communities (e.g. invite friends for common prayer, vigils, and other events that take place in parishes).

5. Encourage priests to hold retreats (and other events) on the theme of mission.

6. Call upon parishioners to joyfully witness their faith – to evangelize.

7. Create and regularly maintain a book of parishioners (database with their contact information to facilitate a pastor's contact with his faithful).

8. On a parish level, when celebrating the Patronal Feast, encourage extending the festivities beyond the liturgical services in the form of fellowship through community celebration and the sharing of a common meal.

9. Organize meetings for the sharing of faith among different age groups of parishioners (family meetings, youth meetings, etc.).

10. Establish a parish notice board where the faithful can post prayer requests.

“Liturgy”

Patriarchal Level:

1. In the Ukrainian Greek–Catholic Church dedicate one of the next years (in a year or two) to the liturgical life of the Church.

2. In order to celebrate the consecration of Holy Resurrection of Christ Patriarchal Cathedral in Kyiv:

A) establish the 18th (5th) day of August as the Feast of the Consecration of the Patriarchal Cathedral of the Holy Resurrection of Christ in Kyiv;

B) charge the Patriarchal Liturgical Commission with compiling and submitting for approval a service dedicated to this feast.

3. Prepare appropriate commentaries and explanations to liturgical texts.

4. Complete the translations and printing of liturgical books, necessary for liturgical services (Menaion, Triodion).

5. Establish centralized publishing of liturgical texts and other materials, including other languages.

6. Expand the Trebnyk (Book of Needs), paying particular attention to those rites, which are most relevant for pastoral ministry today.

7. Unify and order liturgical texts in different languages for the clergy and laity.

8. Compile and publish liturgical services dedicated to Ukrainian saints of the 20th century.

9. Encourage priests to conduct the Holy Mystery (Sacrament) of Christian Initiation in the context of the Divine Liturgy.

(to be continued)

(DISCLAIMER: This is an unofficial translation: when there is doubt as to the meaning of any resolution posted here, you should refer to the Ukrainian original)